

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY**  
**ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU    SPECIAL COUNCIL MEETING**  
**CONSEIL**  
**LE LUNDI 2 DÉCEMBRE 2013    MONDAY, DECEMBER 2<sup>ND</sup>, 2013,**  
**À 16 H    AT 4:00 P.M.**  
**HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,**  
**CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire</b>	<b>François St.Amour</b>	<b>Mayor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Marc Laflèche</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Marcel Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Richard Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Greffière</b>	<b>Mary J. McCuaig</b>	<b>Clerk</b>

M. Raymond Lalande était absent.    Mr. Raymond Lalande was absent.

**Résolution / Resolution no 687-2013**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente  
assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting  
be opened.

Adoptée

Carried

**Résolution / Resolution no 688-2013**

Proposée par : / Moved by:    Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Marc Laflèche

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit  
accepté, incluant les modifications  
apportées séance tenante, le cas  
échéant.

Be it resolved that the agenda be  
accepted, including the modifications  
made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX    ADOPTION OF MINUTES**

**Résolution / Resolution no 689-2013**

Proposée par : / Moved by:    Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

ADOPTION OF MINUTES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

- Assemblée ordinaire tenue le 25 novembre 2013.

Adoptée

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Regular meeting held on November 25<sup>th</sup>, 2013.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
OFFICIALS**

7.1

**M. Marc Legault**

**i) Achat de véhicule**

M. Marc Legault a indiqué qu'il a trouvé un Ford Escape pour le directeur des travaux publics à un très bon prix. Il a mentionné que ce véhicule serait plus économique en essence pour les patrouilles que de les faire en gros camion.

**Mr. Marc Legault**

**i) Vehicle purchase**

Mr. Marc Legault reported that he has found a used Ford Escape for the Public Works Director at a very good price. He suggested that it would be better on gas rather than patrolling in a full sized pick-up.

**Résolution / Resolution no 690-2013**

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche  
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

**RAPPORT DU DIRECTEUR DES  
TRAVAUX PUBLICS**

**REPORT FROM THE DIRECTOR OF  
PUBLIC WORKS**

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du 28 novembre 2013 du Directeur des travaux publics concernant l'achat d'un Ford Escape 2010 au montant de 15 500 \$ plus taxes et licence.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of Public Works dated November 28<sup>th</sup>, 2013 concerning the purchase of a Ford Escape 2010 in the amount of \$15,500 plus taxes and license.

Adoptée

Carried

**ii) Frais administratifs aux autres  
municipalités - discussion**

M. Marc Legault a questionné le Conseil sur le règlement des frais et charges concernant les frais administratifs. Il a une facture à envoyer à Glengarry Nord pour le chemin Skye et il est réticent à ajouter les frais administratifs. Le montant a dépassé son budget et il estime qu'il ne peut justifier de facturer des frais

**ii) Administrative fees to other  
municipalities - discussion**

Mr. Marc Legault asked Council about the Fees and Charges by-law concerning the administrative fees. He has a bill to send to North Glengarry for Skye Road and he is reluctant to add on the administrative fees. The amount went over budget and he feels it is not justifiable to charge administrative fees to a municipality that

administratifs à une municipalité qui ne nous en a jamais chargé. Une résolution sera adoptée la semaine prochaine.

has never charged us. A resolution will be passed next week.

### **iii) Règlement sur les boîtes à lettres endommagées**

M. Marc Legault a présenté au Conseil un exemple de règlement pour les boîtes aux lettres endommagées. Le Conseil examinera les politiques et décidera la semaine prochaine.

### **iii) By-law for damaged mail boxes**

Mr. Marc Legault presented Council with a draft by-law for damaged mailboxes. Council will review the policies and decide next week.

## **7.3**

### **M. François St-Amour**

#### **i) Rue Main à Limoges - discussion**

M. François St-Amour a demandé si nous devrions tenir une réunion publique à Limoges sur les modifications proposées à l'intersection de Main / DesPins / chemin Limoges. Le Conseil estime qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une réunion publique pour cette question.

### **Mr. François St-Amour**

#### **i) Main Street in Limoges - discussion**

Mr. François St-Amour asked if we should hold a public meeting in Limoges about the proposed changes to Main/ DesPins/ Limoges Road intersection. Council did not feel that it is necessary to have a public meeting for that matter.

#### **ii) Hydro One – St-Albert**

M. François St-Amour a indiqué que le représentant de Hydro One fait un très bon travail à répondre aux préoccupations des résidents de St-Albert concernant la nouvelle ligne électrique nécessaire pour desservir la Fromagerie coopérative de St-Albert. M. Marc Laflèche a suggéré qu'il serait utile d'avoir une séance d'information publique à St-Albert. Une fois que la version finale des plans sera terminée, une réunion publique aura lieu.

#### **ii) Hydro One – St-Albert**

Mr. François St-Amour reported that the representative from Hydro One is doing a very good job addressing the residents of St-Albert's concerns regarding the new larger hydro line required to service the St-Albert Cheese Co-op. Mr. Marc Laflèche suggested that it would be beneficial to have a public information session in St-Albert. Once the final drafts of the design are in, a public meeting will be held.

## **7.2**

### **Mme Mary McCuaig**

#### **i) Révision des frontières des quartiers**

Voir le rapport écrit du Dr Robert Williams. Dr Williams est un spécialiste des systèmes électoraux municipaux. Ses recommandations sont de procéder à une modification des limites de quartier seulement après les élections de 2014.

### **Ms. Mary McCuaig**

#### **i) Ward boundaries revision**

See written report from Dr. Robert Williams. Dr Williams is a specialist in municipal electoral systems. His recommendations are to proceed with ward boundary changes only after the 2014 elections. This process must be

Ce processus doit être fait avec beaucoup de recherches et la participation du public. M. Richard Legault a noté que nous devons faire en sorte que le consultant soit bilingue.

done with a lot of research and public input. Mr. Richard Legault noted that we have to make sure that the consultant is bilingual.

ii)

### **HUIS CLOS    CLOSED SESSION**

#### **Résolution / Resolution no 691-2013**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Marc Laflèche

#### SESSION À HUIS CLOS

#### CLOSED SESSION

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Adoptée

Carried

#### **Résolution / Resolution no 692-2013**

Proposée par : / Moved by:    Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Marc Laflèche

#### RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

#### RE-OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte.

Be it resolved that the Council meeting be re-opened.

Adoptée

Carried

### **AUTRES    OTHER BUSINESS**

13.1

**Popote roulante de Limoges re: demande de don**

**Popote roulante de Limoges re: donation request**

#### **Résolution / Resolution no 693-2013**

Proposée par : / Moved by:    Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Marc Laflèche

DON – POPOTE ROULANTE DE LIMOGES

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don à la Popote roulante de Limoges, pour leurs frais de déplacement, de 100.00 \$ provenant du compte de don du quartier 4.

Adoptée

13.2

**GM Solar Corp. re : projet solaire – Nicolas & Diane Van De Laar**

DONATION – POPOTE ROULANTE DE LIMOGES

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$100.00 to the *Popote roulante de Limoges*, for their travelling costs to be taken from Ward 4 donation account.

Carried

**GM Solar Corp. re: solar project – Nicolas & Diane Van De Laar**

**Résolution / Resolution no 694-2013**

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuie la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Nicolas & Diane Van De Laar (1145 Route 500 W – Conc. 6 PT Lot 16), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fourni par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

13.3

**GM Solar Corp. re : projet solaire – Alexandre Gauthier, Daniel Gauthier et Denise Bergeron**

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Nicolas & Diane Van De Laar (1145 Route 500 W – Conc. 6 PT Lot 16), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

**GM Solar Corp. re: solar project – Alexandre Gauthier, Daniel Gauthier et Denise Bergeron**

**Résolution / Resolution no 695-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuie la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting

suivant : Alexandre Gauthier, Daniel Gauthier et Denise Bergeron (4128 chemin Villeneuve – PT Lot 11 Conc. 16), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fourni par *l'Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

the following project: Alexandre Gauthier, Daniel Gauthier et Denise Bergeron (4128 Villeneuve Rd. – PT Lot 11 Conc. 16), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Adoptée

Carried

13.4

**GM Solar Corp. re : projet solaire – Changement à la résolution 644-2013 – Marseni Real Estate Inc.**

**GM Solar Corp. re: solar project – Changes to resolution 644-2013 – Marseni Real Estate Inc.**

### Résolution / Resolution no 696-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

#### ABROGATION DE LA RÉOLUTION 644-2013

Qu'il soit résolu que la résolution numéro 644-2013 du 11 novembre 2013 (demande pour projet de panneaux solaires – Marseni Real Estate Inc.) soit abrogée.

#### RESCINDMENT OF RESOLUTION 644-2013

Be it resolved that resolution number 644-2013 dated November 11<sup>th</sup>, 2013 (application for solar panels project – Marseni Real Estate Inc.) be rescinded.

Adoptée

Carried

### Résolution / Resolution no 697-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

#### DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuie la demande en vertu du programme FIT de *l'Ontario Power Authority* pour le projet suivant : 1585761 Ontario Inc. (PT Lot 22 Conc. 6), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fourni par *l'Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

#### APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: 1585761 Ontario Inc. (PT Lot 22 Conc. 6), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Adoptée

Carried

13.5

**GM Solar Corp. re : projet solaire – GM Solar Corp. re: solar project –  
Changement à la résolution 643-2013 – Changes to resolution 643-2013 –  
Sylvain Yves Benoit Sylvain Yves Benoit**

**Résolution / Resolution no 698-2013**

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ABROGATION DE LA RÉOLUTION  
643-2013

Qu'il soit résolu que la résolution numéro 643-2013 du 11 novembre 2013 (demande pour projet de panneaux solaires – Sylvain Yves Benoit) soit abrogée.

Adoptée

RESCINDMENT OF RESOLUTION 643-  
2013

Be it resolved that resolution number 643-2013 dated November 11<sup>th</sup>, 2013 (application for solar panels project – Sylvain Yves Benoit) be rescinded.

Carried

**Résolution / Resolution no 698-2013**

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE  
PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuie la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Hector & Diane Benoit (798 route 900 E – Conc. 9 PT Lot 10), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fourni par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS  
PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Hector & Diane Benoit (798 route 900 E – Conc. 9 PT Lot 10), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

**CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE**

**Résolution / Resolution no 700-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 2 décembre 2013 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the December 2<sup>nd</sup>, 2013 agenda be received.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES  
DU CONSEIL****CONFIRMATION OF COUNCIL'S  
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 701-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

RÈGLEMENT NO 120-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 120-2013 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 2 décembre 2013 soit lu et adoptée en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 120-2013

Be it resolved that By-law no. 120-2013 to confirm Council's proceedings at its meeting of December 2<sup>nd</sup>, 2013 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AJOURNEMENT    ADJOURNMENT****Résolution / Resolution no 702-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 24.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:24 p.m.

Carried

---

François St.Amour  
Maire / Mayor

---

Mary McCuaig  
Greffière / Clerk